

2018

V RUMI BEREMO S SLOVENIJO

Letos smo se že drugič pridružili slovenski Noči knjige z 2-dnevnim projektom Beremo s Slovenijo, ki smo ga izvedli v DS Emona Ruma od 11. do 12. maja. Naša gostja je bila priljubljena slovenska pisateljica mag. Barbara Hanuš, soustvarjalka otroške revije Ciciban.



Projekt so finančno podprli Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu, Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS in DS Emona Ruma s sponzorji in prostovoljci, strokovno pa Zavod za šolstvo Republike Slovenije.

Srečanja se je prvi dan udeležilo 53 in drugi dan 32 učencev, starih od 8 do 13 let. Prišli so iz društev oz. skupnosti Slovencev iz Niša, Kruševca, Smedereva, Beograda, Vršca, Novega Sada in Rume ter gostje iz Banjaluke. Prvi dan se nam je pridružilo tudi 9 učencev, ki obiskujejo fakultativni pouk slovenščine v OŠ Prve vojvodinske brigade pri prof. Nini Stanimirov Veriš.



Za dobro počutje in izvedbo nekaterih delavnic so poskrbele skrbne članice gostujočega društva, za koordinacijo pa učitelji dop. pouka. Otroci so se lahko izkazali v različnih delavnicah: kuharski, športni, likovni, plesni, naravoslovni in literarno ustvarjalni z naslovom Slovenski pravljичni junaki. Ob delu pa so imeli še dovolj časa za branje slovenskih mladinskih knjig in za prijetno, spoštljivo druženje z vrstniki iz društev Slovencev iz Srbije in BiH.



Učitelji dop. pouka v Srbiji Rut, Zoran in Tatjana

POROČILO V CELOTI

Gostovanje Boštjana Gorenca Pižame v Pragi

V torek, 19. marca je učence dopolnilnega pouka slovenščine v Pragi v prostorih slovenskega veleposlaništva obiskal Boštjan Gorenc Pižama in se nam predstavil kot pisatelj in prevajalec otroške in fantastične literature.

Takoj na začetku svoje predstavitve je napovedal najbolj dolgočasen nastop, kar smo jih kdaj doživeli, vendar otroci na njegove pretnje niso reagirali, saj so vnaprej vedeli, da temu ne bo tako. V dveh ločenih skupinah mlajših in starejših otrok nam je predstavil nekaj svojih zgodb in odlomkov iz prevodov. Srečali smo se s kapitanom Gatnikom in Šnofijevo družino, poznamo tudi gospoda Gnilca in Čudo.



Z emotikoni nam je uspelo prebrati celo del Prešernove Zdravljice in uspešno smo z njimi odkrivali naslove otroških zgodb in pravljic.

V večernem času se je Boštjan Gorenc predstavil še odrasli publiki. Avtor nam je večer popestril z neresnim predavanjem o resni literaturi in tudi odraslo občinstvo navdušil s svojih nastopom.



Društvu Bralna značka Slovenije - ZPMS se v imenu praških Slovencev, predvsem pa v imenu učencev dopolnilnega pouka slovenščine, iskreno zahvaljujem za možnost srečanja s priljubljenim avtorjem, ki nas je ogrel s svojim humorjem, domiselnostjo in pristrčnim nastopom.

Helena Poche, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Pragi

Ob branju združujemo generacije in spoznavamo Slovenijo



Učenci dopolnilnega pouka slovenščine iz Banjaluke, Slatine in Prijedora smo se pridružili vseslovenski akciji **Nacionalni mesec skupnega branja**. Pri pouku slovenščine brez branja ne gre, najmlajši ob branju spoznavajo slovensko abecedo in prve besede, starejši berejo leposlovna in poučna besedila.



Letos je evropsko **leto kulturne dediščine**, zato smo branje povezali s spoznavanjem slovenskih znamenitosti; naše teme so bile hrana, slovenski gradovi in prazniki. Ker je leto 2018 Cankarjevo leto, nismo pozabili na velikana slovenske besede. Prebrali smo njegovo črtico Pehar suhih hrušk. Ob spoznavanju tradicionalne slovenske hrane smo hrano, ki je značilna za posamezne pokrajine, vpisali na zemljevid. Zemljevide smo dopolnili tudi z opisom gradov ter šeg in navad. V knjigah Irene Cerar Pravljичne poti Slovenije smo poiskali zgodbe, ki se dogajajo na gradovih. Pri bogatenju znanja o praznovanjih sta nam pomagali knjigi Slovenija praznuje Janeza Bogataja in Po praznikih diši Slavke Ilich. Veliko zanimivih informacij smo našli tudi v revijah in turističnih prospektih. Osnovnošolci bodo znanje o slovenskih praznikih pokazali na **kvizu**, ki ga 20. oktobra prirejamo v Banjaluki.





Evropski dan jezikov je bil priložnost, da projekt Nacionalni mesec skupnega branja predstavimo v **Narodni knjižnici v Banjaluki**. Na sejmu jezikov so bili razstavljeni plakati z ilustracijami slovenskih ustvarjalcev. Slovensko kulturo smo predstavili tudi na srečanju narodnih manjšin v veliki športni dvorani. **Člani slovenskega Društva Triglav iz Banjaluke** smo vključeni v evropski projekt **Združeni v različnosti**. Knjige so odlična priložnost za graditev mostov med kulturami, ob branju lahko spoznavamo, kaj imamo skupnega in v čem smo si različni. Na srečanju, ki ga ob zaključku projekta pripravlja **Društvo Pleteršnikova domačija Pišece**, bo priložnost za pogovor in druženje.



Nacionalni mesec skupnega branja se izteka, 168 izvajalcev je prijavilo kar 533 dogodkov. Mnoga druženja ob knjigah bodo postala tradicionalna in tudi mi bomo z branjem nadaljevali. V knjigah se skriva še veliko bogastva, odkrivamo ga ob učenju slovenščine.

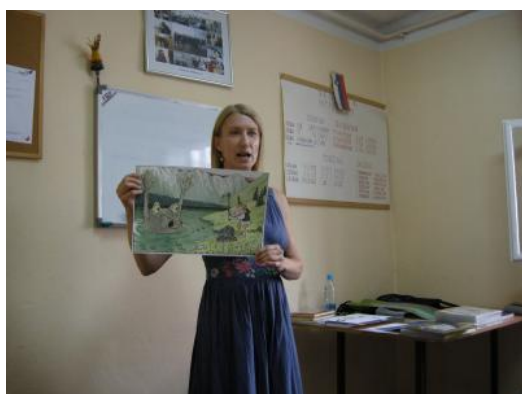


Barbara Hanuš, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Banjaluki

Od starih predmetov do zanimivih pravljič

V nahrbtniku **Irene Cerar**, naše gostje ob zaključku šolskega leta, se skriva veliko starih predmetov. Kaj se zgodi, ko učenec iz nahrbtnika vzame en predmet? Previdno ga odvijte in že se začne pravljica o njem. Naj bo to majhen čevljiček, lepo okrašena skrinjica, velik ključ ali rjav lonček, prav vsak predmet skriva v sebi zgodbo.

Učenci dopolnilnega pouka slovenščine iz Banjaluke, Slatine, Laktašev, Čelinca, Broda, Teslića in Prijedora so z zanimanjem prisluhnili pravljičam, ki so jih popeljale v čisto nov svet. V **petek, 8. junija**, zvečer so se v **Židovskem kulturnem centru v Banjaluki** zbrali srednješolci in odrasli. Irena Cerar jih je s pravljičami vodila po različnih slovenskih pokrajinah, razkrila jim je bogastvo naravne in kulturne dediščine. Svojo pripoved je dopolnila z ilustracijami in fotografijami. V **soboto, 9. junija**, dopoldan je bila v **Klubu narodnih manjšin v Banjaluki** pravljična ura za osnovnošolce, popoldan pa se je pripovedovalka srečala še z učenci v Prijedoru.



Tako smo praviljično in praznično zaključili to šolsko leto. Učencem smo podelili potrdila za obiskovanje **dopolnilnega pouka slovenščine**, za opravljeno bralno značko in za sodelovanje v projektu Knjižnica – vesolje zakladov, nekaterim pa še posebna priznanja in nagrade za redno obiskovanje pouka in sodelovanje pri dejavnostih ob pouku.



Hvala Društvu Bralna značka Slovenije - ZPMS, ki nam vsako leto omogoči, da zaključek pouka obogatimo s srečanjem z ustvarjalcem iz Slovenije, Knjižnici Antona Tomaža Linhartaradovljica, ki nam podari knjige za poletno branje, predvsem pa Društvu Slovencev Triglav Banjaluka, ki vedno poskrbi, da je gostom v Banjaluki lepo.

Barbara Hanuš, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Banjaluki

V Berlinu navdušeni mladi bralci

Te dni, od ponedeljka, 7. 5., do srede, 9. 5., je na povabilo učiteljice Magdalene Novak učence dopolnilnega pouka slovenščine obiskala mag. Tilka Jamnik, promotorka branja. Bralne delavnice, ki jih je izvedla v treh skupinah šolarjev in v skupini odraslih, je omogočilo Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS, ki je darovalo tudi knjige za bralne delavnice, ki so Dopolnilnemu pouku slovenščine v Berlinu ostale za izposajo učencem.



Delavnic, ki so potekale v času dopolnilnega pouka, so se skupaj z otroki udeležili tudi nekateri starši. Tilka Jamnik je predstavila Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS in izbor knjig. Otroci so si ogledovali knjige in si izbrali knjigo po svojem izboru za izposajo. Tudi starši so aktivno sodelovali in marsikdo se je z nostalgijo spomnil, kako je v otroštvu tudi sam bral za bralno značko. Na srečanju so učenci pregledovali tudi revijo Ciciban in se zabavali z različnimi igrarijami. Veseli so bili, da lahko vsak po en izvod odnese domov.



Tilka Jamnik je obiskala tudi skupino odraslih, ki ima pouk vsako sredo zvečer. Gre za jezikovne nadaljevalce, ljudi s slovenskimi koreninami, ki so bodisi v Nemčijo prišli kot otroci in se pri pouku izpopolnjujejo v slovenščini, ali pa so bili rojeni slovensko-nemških družinah, a se v otroštvu niso srečevali s slovenščino in so se je začeli učiti šele v odraslih letih. Udeleženci so bili zelo aktivni. V delavnici, ki se je začela z ogledovanjem slovenskih mladinskih del in pogovorom o njih, nadaljevala pa z branjem pesmi Saše Vegri, so vsi sodelovali po svojih jezikovnih zmožnostih. Udeleženci so iskali naslove pesmim. Na koncu je vsak glasno prebral pesem, ki jo je izbral, in na kratko povedal, kako jo občuti.



Bralne delavnice pri dopolnilnem pouku slovenščine v Berlinu so bile odlično sprejete tako pri učencih in njihovih starših kot tudi pri odraslih udeležencih. Otroci so doživeli prijetne občutke ob prelistavanju knjig in poslušanju glasnega branja in ob sebi primernih knjigah so občutili ponos, da tudi oni zmorejo brati v slovenščini. Prav vsak učenec si je izposodil knjigo po svoji izbiri, ki jo bo doma prebral bodisi sam ali ob pomoči staršev, in o njej poročal učiteljici.

Dopolnilni pouk slovenščine v Berlinu se iskreno zahvaljuje Društvu Bralna značka Slovenije – ZPMS, da je omogočilo bralne delavnice s Tilko Jamnik in za podarjene knjige.

Magdalena Novak, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Berlinu

Noč knjige v Banjaluki in Prijedoru

[Noč knjige](#) je mednarodni dogodek, ki na svetovni dan knjige, 23. aprila, združi bralce vseh generacij. V Banjaluki in Prijedoru smo se pridružili praznovanju dneva knjig in pripravili dva večera branj. Letošnje leto je razglašeno za Cankarjevo leto, spominjamo se tudi sedemdesetletnice deklaracije o človekovih pravicah. Kako razmišljamo o pomenu človekovih pravic danes in kakšna je bila vizija Ivana Cankarja?



Večer smo začeli s pesmijo Johna Lennona Pomisli. Pesem je v prevodu Milana Dekleve dosegljiva v slikanici, izdala jo je Amnesty International Slovenije. Lennon poje o svetu, kakršnega bi si vsi želeli. O kakšnem svetu je pisal Ivan Cankar? Kako je opozarjal na krivice, revščino in pohlep? Naša Noč knjige je bila tako kot mnoge v Sloveniji namenjena vprašanju, kako aktualne so Cankarjeve misli danes. Mizo smo obložili s Cankarjevimi pesmimi, črticami, dramami, romani ter z deli o njem, tudi nove izdaje Cankarja v stripu niso manjkale. Zbrali smo se starejši, ki smo Cankarjeva dela brali v šoli, in mlajši, ki za Ivana Cankarja še niso slišali. Zanimiva izmenjava mnenj se je uglasila v razmišljanje o pomenu ljubezni, upanja in trdnih prepričanj.

Vsak udeleženec je prejel knjižno darilo – knjigo Lučke Kajfež Bogataj *Planet, ki ne raste*. Avtorica se v svojem delu sprašuje, kakšen je svet, v katerem živimo, in kaj moramo storiti, da ga ohranimo. Hvala Javni agenciji za knjige RS, ki je s knjigami obogatila naše medgeneracijsko branje.



Barbara Hanuš, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Banjaluk

Brali smo s Slovenijo - v Srbiji

Učenci dop. pouka slovenščine iz Niša, Kovina, Beograda, Gudurice, Novega Sada in Rume so se pridružili slovenski Noči knjige in se v Društvu Slovencev Emona Ruma tri dni (13. – 15. april) družili ob branju slovenskih knjig in v različnih delavnicah. Častna pokroviteljica srečanja je bila akademska slikarka Majda Zorko Gašparič, ki je učence navduševala v treh delavnicah, častni gost srečanja Beremo s Slovenijo pa je bil izjemni slovenski ustvarjalec **Andrej Rozman Roza**. Z učenci se je pogovarjal, izvedel literarno-gledališko delavnico in nepozaben nastop.

Projekt sta podprla Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS.

Učence je obiskalo več novinarjev. Med njimi tudi dopisnik RTV SLO Boštjan

Anžin: <https://www.youtube.com/watch?v=1KkaXyTZcbg>

Knjige so hrana za misli in omogočajo domišljiji, da se razvija. Vuk, Ruma

Vsaka knjiga je nova avantura. Andrej, Beograd

Najbolj mi je bila vseč delavnica, v kateri smo slikali na steno in ustvarili mural. Matej, Novi Sad

Vse mi je bilo vseč. Anja, Gudurica

A obljubite, da se vidimo naslednje leto? Nikola, Kovin

Najbolj mi je bilo vseč, ko sem brala kužku. Mahal je z repom. Lana, Niš



Lep pozdrav,

učitelji dop. pouka slovenščine v Srbiji

DRUŠTVO BRALNA ZNAČKA SLOVENIJE – ZPMS NA OBISKU V PORABJU

16. januarja 2018 se je delegacija Društva Bralna značka Slovenije – ZPMS odpravila med **porabske šolarje**. V Porabju so namreč praznovali **30-letnico organiziranih obiskov literatov in gledaliških skupin** na porabskih narodnostnih šolah pod okriljem Bralne značke.

V Kulturnem domu v Gornjem Seniku je potekalo druženje s šolarji, ravnateljico in učitelji Dvojezične OŠ Jožefa Kočiša Gornji Senik ter Valerijo Perger, višjo svetovalko za šolstvo Slovencev na Madžarskem z Zavoda za šolstvo RS v Murski Soboti. Ogledali so si lutkovno predstavo Grdi raček Grajskega lutkovnega gledališča Sevnica. Predstavo so si ogledali tudi šolarji v Števanovcih.

V Gornjem Seniku se je prisotnim kot slavnostna gostja pridružila tudi Karolina Kolmanič, pomurska pisateljica, glavna pobudnica Bralne značke v Porabju in dolgoletna aktivna članica Programskega odbora Društva Bralna značka Slovenije – ZPMS.



Grajsko lutkovno gledališče Sevnica (Bernard Pungerčič)



Karolina Kolmanič, pomurska pisateljica

Fotografije: Ani. A. Korošec (Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS)

DEDEK MRAZ IN BOŽIČEK MED BANJALUŠKIMI OTROKI

Za podmladek se Društvu Slovencev Triglav Banjaluka ni treba bati. V soboto, 16. decembra, je v Židovskem kulturnem centru kar vrvelo, toliko je bilo malčkov, ki so prišli počakat dedka Mraza. Nekateri so še v plenicah, drugi pa že obiskujejo dopolnilni pouk slovenščine. Učenci, ki hodijo k pouku, so recitirali pesmi slovenskih pesnikov, najmlajši so jim pozorno prisluhnili.

Po programu otrok so sledile še pravljice in pesmi v izvedbi Brede in Darka Kočevarja iz Črnomlja. Umetnika iz kulturno-umetniškega društva Zlata skledica sta predstavila umetnost gledališča kamišibaj. Pripeljala ju je gospa Branka Bukovec z Društva za razvijanje prostovoljnega dela Novo mesto. Tako smo v Banjaluki prvič lahko prisluhnili temu gledališču med slikami in besedami, ki je v Sloveniji zelo priljubljeno.

Po kulturnem programu smo poklicali dedka Mraza. Ni prišel sam, z njim je bil tudi Božiček, v dvorani pa sta ga počakala dva palčka pomagalka. Palčka sta poskrbela, da nihče izmed otrok ni ostal brez darila. V velikih paketih so bile poleg slaščic tudi knjige, za njih je zahvaljujemo Bralni znački Slovenije in založništvu Buča. Zgodbe v slovenščini bodo otroke spremljale v prihodnjem letu, ob njih se bodo nekateri naučili prve slovenske besede. Po sproščenem druženju z dedkom Mrazom in Božičkom smo si zaželeli veliko lepega v letu, ki prihaja.

[Fotografije](#)

Barbara Hanuš, učiteljica dopolnilnega pouka slovenščine v Banjaluki

Bralne delavnice v Pragi in na Dunaju

V času od 10. – 12. aprila 2018 je mag. Tilka Jamnik z učenci dopolnilnega pouka slovenščine v Pragi in na Dunaju izvedla štiri bralne delavnice.

Praga: učiteljica Helena Poche

Torek, 10. aprila: v prostorih Doma narodnih manjšin, v katerem imajo učenci dopolnilnega pouka tudi sicer pouk

ob 15.30 – 17.00: skupina mlajših otrok

ob 17.00 – 18.30: skupina otrok, starih od 9. do 11 let.



Učenci dopolnilnega pouka slov. v Pragi, starši in učiteljica Helena Poche. Foto: H. Poche

Dunaj: učiteljica Judita Babnik

Sreda, 11. aprila, ob 16.30 – 18.00: zbrali smo se v knjižnici Kinderbücherei der Weltsprachen.

srečanje je bilo namenjeno vsem slovenskim družinam z majhnimi otroki, ne le otrokom, ki obiskujejo dopolnilni pouk slovenščine.

Četrtek, 12. aprila, ob 16.30 – 18.30: večnamenska zgradba na Teinfaltstrasse 4, kjer normalno poteka dopolnilni pouk slovenščine. Bralno srečanje z učenci sekundarne stopnje.



Fotografiji: Tilka Jamnik

Slovenske šole v Italiji

30. maja 2018, se je sklenil letošnji niz prireditev – srečanj z avtorji v okviru celoletnega projekta Bralne značke na Slovenskih šolah v Italiji.

Na obisku se je zvrstilo **11 gostov**, ki so imeli na **15 lokacijah 22 srečanj** z učenci in dijaki.

Hvala mentorjem, učiteljem, profesorjem in vsem, ki so srečanja na šoli oziroma ravnateljstvu koordinirali.

Hvala vodstvom šol in ravnateljstev, ravnateljem in njihovim namestnikom, ki ste bili z nami ob prazniku branja.

Ob tej priložnosti bi se še posebej radi zahvalili Zavodu za šolstvo RS; še posebej Andreji Duhovnik Antoni ter Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu.



